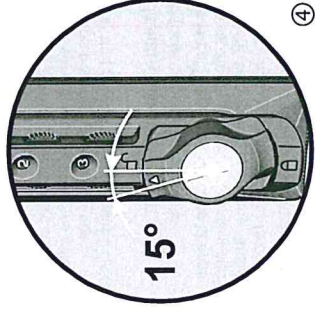
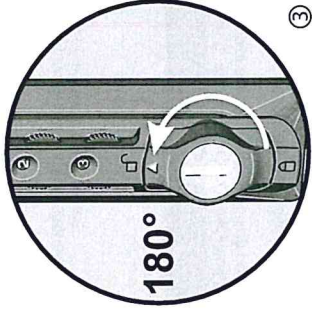
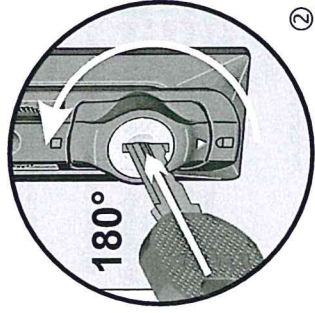


BEDIENUNGSANLEITUNG

Schwenkgriff 1155

Abbildung ① zeigt den Schwenkgriff im Auslieferungszustand mit der Grundstellung der Zahlenkombination.
Der Schwenkgriff lässt sich auf zwei Arten öffnen.
1. Mit dem mitgelieferten Schlüssel

- ▶ Stecken Sie den Schlüssel bis zum Anschlag in das Schloss ②
- ▶ Drehen Sie den Schlüssel 180° gegen den Uhrzeigersinn ②. In dieser Position kann der Handgriff aus der Mulde geklappt werden.
- ▶ Verschieben in umgekehrter Reihenfolge.
- 2. Mit dem Zahlenschloss**
- ▶ Stellen Sie am Zahlenschloss die aktuelle Kombination ein.
- ▶ Drehen Sie den Knauf ③ mit dem Schloss um 180° gegen den Uhrzeigersinn, bis die Markierung auf dem Knauf auf das Symbol mit dem geöffneten Vorhängeschloss zeigt. Jetzt kann der Handgriff aus der Mulde geklappt werden.
- ▶ Verschießen in umgekehrter Reihenfolge.
- ▶ Vergessen Sie nicht die Zahlenkombination zu verstellen.



Verändern der Zahlenkombination
Die aktuelle Kombination muss bekannt sein
① Werkseitig erfolgt die Auslieferung mit der Codierung "0".

- ▶ Stellen Sie am Zahlenschloss die aktuelle Kombination ein.
- ▶ Drehen Sie den Knauf ③ mit dem Schloss um 180° gegen den Uhrzeigersinn, bis der Markierungspfeil auf dem Knauf auf das Symbol mit dem geöffneten Vorhängeschloss zeigt.
- ▶ Drehen Sie den Knauf mit dem Schloss ④ um 15° weiter gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- ▶ In dieser Position können Sie eine neue Zahlenfolge festlegen. Kraftaufwand.
- ▶ Durch das Zurückstellen des Knaufrs in die Position ③ wird der neue Code aktiviert.

EMKA Beschlagteile GmbH + Co. KG
Langenbergerstraße 32
D 42551 Velbert

www.EMKA.com

ENGL OPERATING INSTRUCTIONS

Swinghandle 1155

Picture ① shows the handle at factory setting "000".

The handle can be opened in two ways.

1. With the key

- ▶ Insert the key into lock ②.
- ▶ Turn the key 180 degrees counter clockwise ②. Lift the handle and turn.
- ▶ To re-lock, turn the key 180 degrees clockwise.

2. With combination lock

- ▶ Dial in correct combination, factory set at "000".
- ▶ Turn wing knob 180 degrees counter clockwise till the arrow points up ③ (unlocked sign). Lift the handle and turn.
- ▶ To re-lock, turn wing knob 180 degrees clockwise to lock and scramble the combination.

EMKA Inc. Phone: +1717-986-1111 Fax: +1717-986-1080

To change the combination
Please note that to change the combination the exiting code must be known.
The handle is supplied with the combination set to "000" ①.

- ▶ The keylock must be in the locked position.
- ▶ Dial in the exiting combination.
- ▶ Turn wing knob 180 degrees + 15 degrees counter clockwise ③ & ④.
- ▶ Enter the new combination.
- ▶ Turn wing knob 15 degrees clockwise, the new combination is now set.
- ▶ Turn wing knob 180 degrees clockwise to lock then scramble the combination.

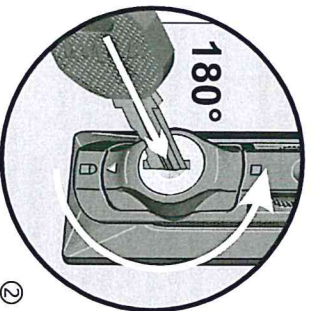
EMKA Inc.
1967 Felling Mill Road
Middletown, PA 17057

www.EMKAUSA.com

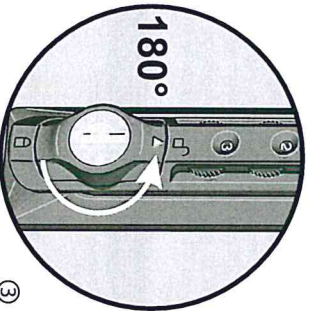
1155
EMKA
Beschlüßteile



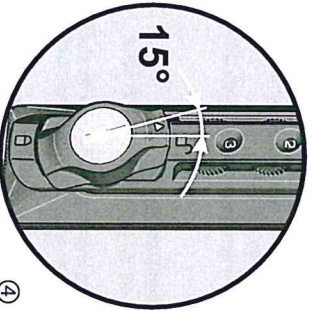
①



②



③



④

E MANUAL DE INSTRUCCIONES

Maneta 1155

El dibujo ① enseña la maneta con la combinación ex fabrica.

La maneta se puede abrir de dos maneras distintas:

- ▶ **1. con la llave (incluida con cada maneta)**
- ▶ Introduzca la llave hasta el tope en la cerradura ②.
- ▶ Gire la llave 180° contrareloj ②. En esta posición se puede levantar la palanca.
- ▶ Para cerrar, viceversa.

2. con el código

- ▶ Introduzca el código actual.
- ▶ Gire el pomo ③ 180° contrareloj, hasta que la flecha sobre el pomo indique hacia el símbolo de abierto. En esta posición se puede levantar la palanca.
- ▶ Para cerrar, viceversa. Para su seguridad no se olvide de borrar la combinación.

Cambiar el código

Es necesario conocer el código actual.

② ex fabrica se suministra con el código "000".

- ▶ Introduzca el código actual.
- ▶ Gire el pomo ③ 180° contrareloj, hasta que la flecha sobre el pomo indique hacia el símbolo de abierto.
- ▶ Gire el pomo ③ 15° mas contrareloj.
- ▶ En esta posición se puede introducir el código nuevo. El introducir la combinación nueva hace necesario un pequeño esfuerzo. Ya que se notara una resistencia.
- ▶ Con girar el pomo hacia la posición inicial ③ el código nuevo estara activado.

EMKA ESPAÑA S.A.
C/ Fisicas, 37
Polígono Industrial Utrnsa II
E 28025 Alcorcón (Madrid)

www.EMKA.com

F INSTRUCTIONS

Poignée 1155

L'illustration ① montre la poignée escamotable prête à l'emploi avec la combinaison en position "000".
La poignée peut s'ouvrir de deux façons.

1. Avec la clé fournie

- ▶ Introduire la clé dans la serrure jusqu'à la butée ②.
- ▶ Tourner la clé à 180° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ②. Dans cette position, on peut soulever la poignée.
- ▶ Retourner en procédant exactement à l'inverse.

2. Avec la serrure à combinaison

- ▶ Composer la combinaison actuelle.
- ▶ Tourner le papillon ③ à 180° dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche se positionne en face du symbole position cadenas ouvert. Soulever la poignée.
- ▶ Fermer en procédant exactement à l'inverse. Brouiller la combinaison.

Pour changer la combinaison:

Le code actuel doit être connu.
② Livraison d'usine avec le code "000".
▶ Composer le code actuel sur la serrure à code.

- ▶ Tourner le papillon ③ de 180° dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour arrêter la flèche sur le papillon en position cadenas ouvert.
- ▶ Tourner le papillon ③ en dépassant le point de résistance de 15° dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
- ▶ Dans cette position, entrer la nouvelle combinaison. Les molettes présentent une résistance à la rotation.
- ▶ Le retour du papillon en position ③ active la nouvelle combinaison.

EMKA FRANCE
Rouie des Roches
F-41400 BOURKE

www.EMKA.com

EMKA FRANCE Tel: +33(0)254 320862

EMKA ESPAÑA S.A. Tel: +34(0)91 6432087